

REPUBLIC OF ARMENIA  
MINISTRY OF LABOR AND SOCIAL AFFAIRS  
SOCIAL PROTECTION ADMINISTRATION II PROJECT  
LOAN N 5398-AM

ENVIRONMENTAL AND SOCIAL MANAGEMENT PLAN  
REHABILITATION OF PREMISES  
FOR ARTIK COMPLEX SOCIAL SERVICES TERRITORIAL CENTER

AUTHORS:

Engineer/Environmental specialist – T. Tadevosyan

ME and Social Safeguards specialist – N. Mkrtchyan

AUGUST 2019

---

## PART A: GENERAL PROJECT AND SITE INFORMATION

INSTITUTIONAL & ADMINISTRATIVE			
Country	Republic of Armenia		
Project title	Social Protection Administration II Project (SPAP II), Renovation of Premises for Artik Complex Social Services Territorial Center (CSSTC) in Shirak Marz		
Scope of site-specific activity	<p>The existing building is located on 3180 sq.m land plot and occupies an area of 1122.73 sq. m. It consists of 3 blocks belonging to the Ministry of Labor and Social Affairs (MLSA). The two-storey block and the one-storey block allocated for the CSSTC need to be rehabilitated.</p> <p>Construction activities to be performed at Artik CSSTC include: demolition works (clearing interior of damaged finishing); seismic strengthening works of building; roof repair (demolition of the cover and roof layers up to the bearing structures, reinforcement of the covering layers, recovery of the waterproofing and insulating layers, repair of the rafters and covers complete with organized water drainage system); arrangement of internal and external engineering networks (power, gas, water and <b>sewerage</b>) and connections to the municipal utility systems; installing internal and external doors and windows; construction of new partition walls; finishing of internal walls and ceilings; mounting of internal infrastructure; construction of wheelchair ramps; and partial improvement of yard area.</p>		
Institutional arrangements (WB)	Task Team Leaders: Ivan Drabek, Marina Petrovic		Safeguards Specialists: Hmayak Avagyan, Environment Vera Dugandzic, Social
Implementation arrangements (RoA)	Implementing entity: Ministry of Labor and Social Affairs (MLSA)	Works supervisor: MLSA: Tovmas Tadevosyan, Environment Nvard Mkrтчyan, Social	Works contractor: “Zet Profile” LLC
SITE DESCRIPTION			
Name of institution whose premises are to be rehabilitated	Artik CSSTC in Shirak marz		
Address and site location of institution whose premises are to be rehabilitated	Charents str. 10/5, Artik community, Shirak Marz, Republic of Armenia		
Who uses the land (formal/informal)?	<p>The land is owned by Artik community.</p> <p>The document confirming the real estate acquisition right is the Certificate of State Registration of the Rights over Real Estate N08-0045, issued 6.03.2017 provided on the basis of the Contract on perpetual right of free use of the real estate dated 09.12.2016 (Appendix 2).</p> <p>The building was a community property which was purchased by a legal entity, and later sold to the RoA MLSA. The building has not been used since the earthquake of 1988, thus, the renovation works will not entail any physical displacement (relocation or loss of shelter) or economic displacement (loss of assets or access to assets that leads to loss of income sources or means of livelihood).</p>		

<p>Description of physical and natural environment around the site</p>	<p>The building is in the central part of Artik community. There are residential and public buildings nearby. A part of the road leading to the Center is asphalted and the remaining part will be paved using community funds. There are no trees and bushes hindering the construction works.</p> <p>The premises are State property and cannot be used for private reasons or profit.</p> <p>The civil works will not interfere with everyday life of nearby residents or the activity of the public transportation.</p> <p>The renovation works will take 22 months from the start of works.</p> <p>The <b>project's Social and Environmental Specialists have visited and pre-screened</b> the site.</p>
<p>Locations and distance for material sourcing, especially aggregates, water, stones?</p>	<p>The necessary aggregates and other construction materials are available from nearby vendors or wholesale trade centers.</p> <p>Water required for construction works is available inside the building, supplied by “Veolia Jur” CJSC.</p> <p>There is enough space for parking of construction vehicles and machinery on the territory adjacent to the CSSTC and to <b>arrange temporary storage</b> of building materials and construction waste.</p>
<p><b>LEGISLATION</b></p>	
<p>National &amp; local legislation &amp; permits that apply to project activity</p>	<p>The following Armenian legislation defines a legal framework applicable to project activities:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Law on Atmospheric Air Protection of RoA (1994).</li> </ul> <p>The purpose of Law on Atmospheric Air Protection is to define main principles of the RoA, directed to provision of purity of atmospheric air and improvement of air quality, prevention and mitigation of the chemical, physical, biological and other impacts on air quality and regulation of public relation, as well as the principle of setting standards of emission limits on atmospheric air pollutants and on permissible physical harmful influences.</p> <p style="text-align: center;"><i>According to this law contractor shall undertake repairs activities as well as transportation and temporary storage of wastes the way to minimize dust and other emissions to the air.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- RoA Law on Waste (2004).</li> </ul> <p>The law provides the legal and economic basis for collection, transportation, disposal, treatment, re-use of wastes as well as prevention of negative impacts of waste on natural resources, human life and health. The law defines the roles and responsibilities of the state authorized bodies as well as of waste generator organizations in waste management operations.</p> <p style="text-align: center;"><i>According to this law, the waste generated during renovation of the building should be recycled as appropriate or disposed of in designated locations. According this law, the contractor shall absorb costs of safe storage, transportation and disposal of the waste.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- RoA Law on Environmental Impact Assessment and Expertise (2014)</li> </ul> <p>The law defines types of activities which are subject to environmental impact assessment and ecological expertise.</p> <p style="text-align: center;"><i>According to this law, works for the rehabilitation of premises for the CSSTC are not subject to the ecological expertise.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Land Code of the Republic of Armenia (2001)</li> </ul> <p>Taking into account the nature protection, economic and social significance of the land, the Land Code defines the basic directions of State regulatory system concerning land relations, development of various organizational and legal forms of land economy, fertility of land, land use efficiency raise, protection and improvement of an environment – favorable for human vitality and health, the legal framework concerning the protection of the rights on land, as well as regulation of resettlement and evacuation problems.</p> <p style="text-align: center;"><i>Rehabilitation of Artik CSSTC will not cause resettlement neither as defined by this law nor as by OP/BP 4.12 of the World Bank.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- RoA Law on Nature Protection and Nature Utilization (1998)</li> </ul> <p style="text-align: center;"><i>The Construction Company that implements activities specified in this law is responsible</i></p>

	<p><i>for nature protection and nature utilization payments.</i></p> <p>- RoA Law on Urban Development (1998).</p> <p>The law defines types of activities which are subject to construction permitting.</p> <p><i>According to this law, rehabilitation works planned at institution require obtaining of the construction permit.</i></p>
<b>PUBLIC CONSULTATION</b>	
<p>When / where the public consultation process will take /took place</p>	<p>Draft ESMP was disclosed through the web page of MLSA (<a href="http://www.mlsa.am">www.mlsa.am</a>) in Armenian and English languages upon clearance by the World Bank.</p> <p>Public consultation on the draft ESMP was held on August 2, 2019 in Artik community. All stakeholders were given the opportunity to attend the meeting, ask questions and receive requested information.</p> <p>Brief information on the planned works and contact information of contractor for addressing questions and grievance will be placed at the work site and/or in its immediate surroundings.</p>
<b>ATTACHMENTS</b>	
<p>Attachment 1: Building layout and photos of existing premises</p> <p>Attachment 2: Building ownership certificate</p> <p>Attachment 3: Conclusion on the technical condition of the building</p> <p>Attachment 4: Minutes of public consultation meeting and announcement-invitation</p> <p>Attachment 5: Waste disposal permission</p> <p>Attachment 6: Construction Permit</p>	

PART B: SAFEGUARDS INFORMATION

ENVIRONMENTAL /SOCIAL SCREENING			
	Activity/Issue	Status	Triggered Actions
Will the site activity include/involve any of the following?	A. Building rehabilitation	<input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	If “Yes”, see Section A below
	B. New construction	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No	If “Yes”, see Section A below
	C. Individual wastewater treatment system	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No	If “Yes”, see Section B below
	D. Historic building(s) and districts	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No	If “Yes”, see Section C below
	E. Acquisition of land <sup>1</sup>	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No	If “Yes”, see Section D below
	F. Hazardous or toxic materials <sup>2</sup>	<input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	If “Yes”, see Section E below
	G. Impacts on forests and/or protected areas	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No	If “Yes”, see Section F below
	H. Handling / management of medical waste	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No	If “Yes”, see Section G below
	I. Traffic and Pedestrian Safety	<input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	If “Yes”, see Section H below

<sup>1</sup> Land acquisitions includes displacement of people, change of livelihood encroachment on private property this is to land that is purchased/transferred and affects people who are living and/or squatters and/or operate a business (kiosks) on land that is being acquired.

<sup>2</sup> Toxic / hazardous material includes but is not limited to asbestos, toxic paints, noxious solvents, removal of lead paint, etc.

## PART C: MITIGATION MEASURES

ACTIVITY	PARAMETER	MITIGATION MEASURES CHECKLIST
General Conditions	Notification and Worker Safety	<ul style="list-style-type: none"> <li>(a) The local construction and environment inspectorates and communities have been notified of upcoming activities</li> <li>(b) The public has been notified of the works through appropriate notification in the media and/or at publicly accessible sites (including the site of the works)</li> <li>(c) All legally required permits have been acquired for construction and/or rehabilitation</li> <li>(d) The Contractor formally agrees that all work will be carried out in a safe and disciplined manner designed to minimize impacts on neighboring residents and environment.</li> <li>(e) <b>Workers' PPE will comply with international good practice (always hardhats, as needed masks and safety glasses, harnesses and safety boots)</b></li> <li>(f) Appropriate signposting of the sites will inform workers of key rules and regulations to follow.</li> </ul>
A. General Rehabilitation and /or Construction Activities	Air Quality	<ul style="list-style-type: none"> <li>(a) Demolition debris shall be kept in controlled area and sprayed with water mist to reduce debris dust</li> <li>(b) During pneumatic drilling/wall destruction, dust shall be suppressed by water spraying and/or installing dust screen enclosures at site</li> <li>(c) The surrounding environment (sidewalks, roads) shall be kept free of debris to minimize dust</li> <li>(d) There will be no open burning of construction / waste material at the site</li> <li>(e) There will be no excessive idling of construction vehicles at sites</li> </ul>
	Noise	<ul style="list-style-type: none"> <li>(a) Construction noise will be limited to restricted times agreed to in the permit. The civil works will cause some noise mostly in defined working hours, however the Contractor shall maximally reduce inconvenience caused to the nearby residents</li> <li>(b) During operations the engine covers of generators, air compressors and other powered mechanical equipment shall be closed, and equipment placed as far away from residential areas as possible</li> </ul>
	Water Quality	<ul style="list-style-type: none"> <li>(a) The site will establish appropriate erosion and sediment control measures such as e.g. hay bales and / or silt fences to prevent sediment from moving off site and causing excessive turbidity in nearby streams and rivers.</li> </ul>
	Waste management	<ul style="list-style-type: none"> <li>(a) Waste collection and disposal pathways and sites will be identified for all major waste types expected from demolition and construction activities.</li> <li>(b) Mineral construction and demolition wastes will be separated from general refuse, organic, liquid and chemical wastes by on-site sorting and stored in appropriate containers.</li> <li>(c) Construction waste will be collected and disposed properly by licensed collectors</li> <li>(d) The records of waste disposal will be maintained as proof for proper management as designed.</li> <li>(e) Whenever feasible the contractor will reuse and recycle appropriate and viable materials (except asbestos)</li> </ul>
E. Toxic materials	Asbestos management	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. If asbestos is located on the project site, it shall be marked clearly as hazardous material</li> <li>b. When possible, the asbestos will be appropriately contained and sealed to minimize exposure</li> <li>c. The asbestos prior to removal (if removal is necessary) will be treated with a wetting agent to minimize asbestos dust</li> <li>d. Asbestos will be handled and disposed by skilled &amp; experienced professionals</li> <li>e. If asbestos material is be stored temporarily, the wastes should be securely enclosed inside closed containments and marked appropriately. Security measures will be taken against unauthorized removal from the site.</li> </ul> <p>The removed asbestos will not be reused</p>
	Toxic / hazardous waste management	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Temporarily storage on site of all hazardous or toxic substances will be in safe containers labeled with details of composition, properties and handling information</li> <li>b. The containers of hazardous substances shall be placed in a leak-proof container to prevent spillage</li> <li>c. The wastes shall be transported by specially licensed carriers and disposed in a licensed facility.</li> <li>d. Paints with toxic ingredients or solvents or lead-based paints will not be used</li> </ul>
H. Traffic	Direct or	In compliance with national regulations the contractor will insure that the construction

and Pedestrian Safety	indirect hazards to public traffic and pedestrians by construction activities	<p>site is properly secured, and construction related traffic regulated. This includes but is not limited to</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Signposting, warning signs, barriers and traffic diversions: site will be clearly visible, and the public warned of all potential hazards</li> <li>▪ Traffic management system and staff training, especially for site access and near-site heavy traffic. Provision of safe passages and crossings for pedestrians where construction traffic interferes.</li> <li>▪ Adjustment of working hours to local traffic patterns, e.g. avoiding major transport activities during rush hours or times of livestock movement</li> <li>▪ Active traffic management by trained and visible staff at the site, if required for safe and convenient passage for the public.</li> <li>▪ Ensuring safe and continuous access to office facilities, shops and residences during renovation activities, if buildings stay open for public.</li> </ul>
-----------------------------	--	---

PART D: MONITORING PLAN

Activity	What (Is the parameter to be monitored?)	Where (Is the parameter to be monitored?)	How (Is the parameter to be monitored?)	When (Define the frequency / or continuous?)	Why (Is the parameter being monitored?)	Who (Is responsible for monitoring?)
<b>CONSTRUCTION PHASE</b>						
Provision of construction materials	Purchase of construction materials from the registered providers	<b>Provider's office</b> or warehouse	Verification of labels of the materials and/or certificates	During conclusion of supply contracts	Ensure reliability of construction materials and their safety for human health	MLSA
Generation of construction waste	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Temporary storage of construction waste in especially allocated areas;</li> <li>- Timely disposal of wastes to the formally designated locations</li> </ul>	Work site	Inspection	Periodically during reconstruction and upon its completion	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Prevent pollution of territory</li> <li>- avoid accidents at construction site due to scattered fragments of construction materials and debris</li> <li>- retain esthetic appearance of the reconstruction site and other floors</li> </ul>	MLSA
Asbestos waste management	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Removal of asbestos containing waste with minimal fragmentation to avoid dust generation;</li> <li>- Temporary storage of removed asbestos under a cover in a designated location;</li> <li>- Timely removal of asbestos containing waste to the designated</li> </ul>	at construction site, at disposal site	Inspection, review of documents	Periodically during construction	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Prevent health hazards to construction workers and other people which may enter the construction site;</li> <li>-Prevent health hazards to waste disposal workers and other people</li> </ul>	<p>MLSA representatives</p> <p>Inspectorate for Nature Protection and Mineral Resources</p>



	<ul style="list-style-type: none"> <li>- disposal site in a covered truck;</li> <li>- Covering of asbestos containing waste with a layer of earth at the site of its final disposal;</li> <li>- Trained personnel using appropriate PPE is involved in dismantling, transportation and disposal works.</li> </ul>				which may enter waste disposal site	Municipality of Artik
Transportation of construction materials and waste	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Technical condition of vehicles and machinery;</li> <li>- Confinement and protection of truck loads with lining;</li> <li>- Respect of the established hours and routes of transportation</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Construction site</li> <li>- Routes of transportation of construction materials and wastes</li> </ul>	Inspection of roads adjacent to the construction object in the direction of the movement route	Selective inspections during work hours	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Limit pollution of soil and air from emissions;</li> <li>- Limit nuisance to local communities from noise and vibration;</li> <li>- Minimize traffic disruption.</li> </ul>	Traffic Police
<b>Workers' health and safety</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Provision of constructors with working clothes and PPE;</li> <li>- Strict compliance with the rules of construction equipment operation and usage of PPE;</li> <li>- Presence of fire extinguishing and medical aid kits at work site</li> </ul>	Work site	Inspection	Entire period of works	Reduce probability of traumas and accidents	MLSA
Traffic and road safety	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Presence of traffic regulation and warning signs as needed;</li> <li>- Construction site demarcated/fenced, and all construction activities confined to the site;</li> <li>- No construction materials and waste piled up or scattered outside the construction site</li> </ul>	Adjacent area to the construction site	Inspection	Entire period of construction works	Prevent the violation of interests of the passengers and/or pedestrians because of the construction works	MLSA

Site reinstatement	Land plot around the reconstructed premises cleared of any residual waste and reinstated	Construction site	inspection	Final stage of works	Ensure complete close-down of the construction site with no residual trash left behind	MLSA
Public information and grievance redress	Information board installed at the work site carrying: - the name of works provider (contractor), works commissioner (MLSA), and works financing Project (SPAP); - contact information / hotline in MLSA for local communities to refer complains on the nuisance caused by construction works	Field office of the contractor and construction site	Inspection of documents	Before and during the construction works	Communicate with the residents or employees as well as other stakeholders of the area adjacent to the construction site and register the complaints	MLSA
OPERATION PHASE						
Operational waste management	- Organized collection of household waste generated during office operation inside CSSTC; - Arrangements in place and operational for removal of household waste from CSSTC	CSSTC space	Inspection of office area	Entire period of office operation	Ensure sanitary safety and favorable conditions for CSSTC staff	CSSTC administration
Maintenance of internal communication systems	Electric wiring and water/waste water pipes maintained in good operation condition	CSSTC space	Inspection of office area	Entire period of office operation	Exclude risks of electric shocks, short circuits, and leakage of pipes	CSSTC administration

Improved space (premises)	Exterior area of the building kept clean and groomed	Premises of the CSSTC	Inspection	Entire period of works implementation	Ensure favorable social impact of the improved premises on the beneficiaries attending the center.	CSSTC administration
---------------------------	--	-----------------------	------------	---------------------------------------	--	----------------------

Attachment 1. Building layout and photos of existing premises

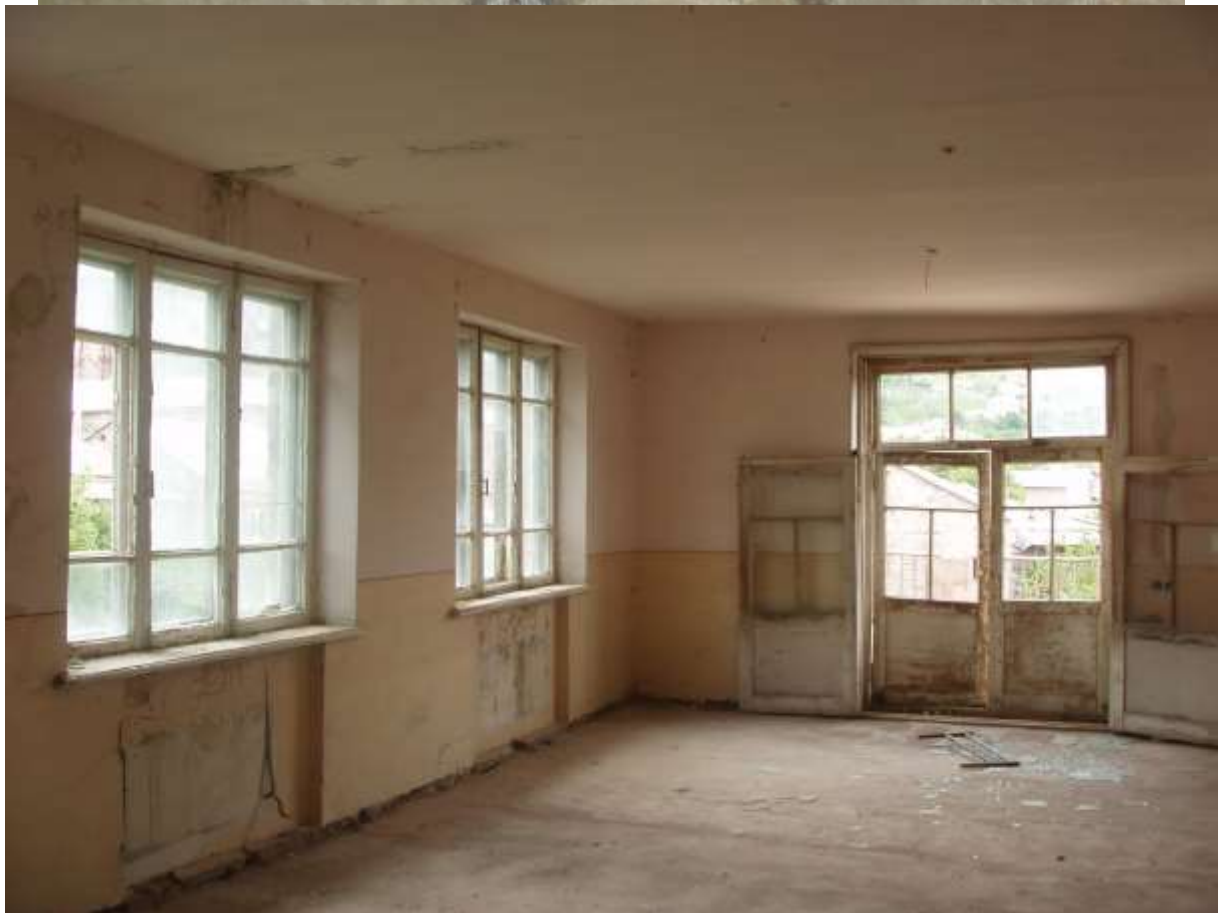


ԵՐԿՐՈՐԿ ԸՆԴԿԻ ՀԱՏԱԿԱԳԻՇ +3.30 ՆԻՇԻ ԿՐԱ









Attachment 2  
Building Ownership Certificate



**ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ  
ՎԿԱՅԱԿԱՆ  
ՄԱՆՈՎՐԻ ԳՈՐԾՔԻ ԿԱՏԱՐԱՆԻ ԻՐԱԿՈՒՄԱՆ ԵՎ  
ՊԵՏԱԿԱՆ ԳՐԱՆՑՄԱՆ**

Սույն վկայականը հաստատվում է «Բ» մարտի 2017 թվականի օրը՝ Արարիկի խոստովանելի տնտեսական գրանցման միասնական մատրիցում կատարված անշարժ գույքի մատման իրավունքի տնտեսական գրանցման հետևանքով տրամադրված:

**1. ԳՐԱՆՑՄԱՆ ԻՐԱԿՈՒՄԱՆ ՍՈՐԵՑԵԿՆ ԸՆԵՐ**  
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ:

**2. ՄԱՆՈՎՐԻ ԳՈՐԾՔԻ ԳՏԱՆՎՈՒՄ ԿԱՅՐԸ ԵՎ ԱՆՎՈՒՄՆԵՐ**  
Մարզ Երևան, համայնք Արեճի ք. Չարվաթի մոտոց թիվ 10/5

**3. ԳՐԱՆՑՄԱՆ ՀԱՄԱՐ ՀԻՄՔ ՀԱՆՈՒՍԱՑՄԱՆ ՓԱՏԱՍԹՅՈՒՆԸ**  
Անշարժ գույքի առուվաճառի օրանվանաթիվ՝ վավերագրված 09.11.2016թ. ևն սեփականության թիվ 11769

**4. ՀՈՂԱՄԱՍԻ ԲԼՈՂԱԳՐԵՐԸ**  
Կատարողին համայնքի՝ 08-002-0153-0022  
Մակերեսի չափը (մա)՝ 0.318

Կատարման կանանդությունը ընդամասնորեն  
Խոչտանման կանանդությունը կախ իրարուցը՝ Հաստատման կատարողից  
Գրանցված իրավունքի տեսակը՝ ՍԵՏԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆ

Վկայական N 06032017-08-0045, գաղտնաբան՝ 10WH8W7GPPY2 էջ 1

**5. ԸՆԿՆՈՒԹՅՈՒՆԼԵՆԵՐԻ ԲԼՈՂԱԳՐԵՐԸ**

1) Կատարողին կանանդությունը՝ Հաստատման  
2) Բուրգազերը ըստ առանձին շինությունների՝

ՀՈՒ Կատարողին ծանուցումը	Տեսակը	Մակերեսի չափը	Գրանցված իրավունքի տեսակը
<b>1</b> 08-002-0153-0022-001	Մանկապարտեզիկ	1122.73	ՍԵՏԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆ
<b>2</b> 08-002-0153-0022-002	Կաթնաս	28.17 ք.մ., 50.7 թ.մ.	ՍԵՏԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆ

Լուստրացի կիսամեյք և տեղեկագրություն  
Քուցն անդրադարձ է ՀՀ պետական և սեփական հարկերի նախարարությանը  
Գրանցման իրականացրող կանանդությանը անհրժեշտ տեղեկությունը՝ Արարիկի Բնակարանի գրասենյակի պարտուրը՝ ՄԱՆՈՎՐԻ ԳՈՐԾՔԻ ՈՒՅՈՒՄԻ

Վ.Ս. 

Վկայական N 06032017-08-0045, գաղտնաբան՝ 10WH8W7GPPY2 էջ 2



Republic of Armenia

Certificate of State Registration of the Rights over  
Real Estate

This Certificate confirms the state registration of the rights over real estate in the integrated registry of state registration of rights over real estate on March 6, 2017 by the following details:

1. Entity(s) of registered right

Ministry of Labor and Social Affairs of the Republic of Armenia

2. The place and name of the real estate

Charents str. 10/5, Artik community, Shirak marz

3. Documents on which the registration is based

Contract on perpetual right of free use of real estate, notarized on 09/12/2016

4. Land characteristics

Cadaster Code 08-002-0153-0022

Surface (ha) 0.318

Target use - public

Operational use – public construction

Type of registered right – ownership

5. Building characteristics

1) Target use – public

2) Characteristics of the separate buildings;

N	Cadaster Code	Type	Surface	Type of registered right
1	08-002-0153-0022-001	Kindergarten	1122.73 sq. m	ownership
2	08-002-0153-0022-002	Fence	28.17 sq. m, 50.7 cubic m	ownership
3				

Additional Notes and Information

The real estate has been attached to the “RoA Ministry of Labor and Social Affairs” State Administrative Institution.

Registering official –Arkadi Boyajyan

Position – Real estate register of the State Committee of the Real Estate Cadaster adjunct to the RoA Government.

Attachment 3.

Conclusion of on the technical condition of the building

170K

«ԱՐՅԵՆՆԱՍԻԱԳԻԾ» ՍՊԸ  
 R. Երևան, Ավանյան փ. 32, բն.19  
 Հտ: (010)724804  
 093978893  
 «ՄԻԷՎԻՍԻՄԲԱՆԿ» ՓԲԸ  
 Հ/Հ 2380017642120100  
 ՀՀՀՀ 01844994

ООО «АБШИН НАХАГИЦ»  
 г. Ереван, ул. Саачина д.32, кв.19  
 тел: (010)724804  
 093978893  
 "АРՅԿՍԻՄԵԱՆԿ" ՅԱՕ  
 Р/С 2380017642120100  
 ИИН 01844994

Տեստի ԿԻՄ  
 ԵՐԿՎԱՅՈՒԹՅՈՒՆ

"HABSHIN NAKHAGITS" LLC

ԼԻՍԵՆԶԻԱ 14973 • ЛИЦЕНЗИЯ 14973 • LICENSE 14973

«ԱՍՏՆՏՈՒՄ ԵՄ»  
 «ԱՐՅԵՆՆԱՍԻԱԳԻԾ» ՍՊԸ  
 տնօրեն Ա.Աղոյրասյան

-----  
 Կապույտային կնի  
 «07» հունիսի 2017թ.

ՏԵՍՏԻ ԿՎԱԿԱՆ ԵՂՐԱՎԱՅՈՒԹՅՈՒՆ

ՕԲՅԵԿՏ՝ ՀՀ Աշխատանքի և սոցիալական հարցերի նախարարությանը պատկանող ՀՀ Երևանի մարզի կրթիկ համայնքի Չարենցի փ. թիվ 10/5 հասցեում գտնվող շենքի տեխնիկական վիճակի վերաբերյալ

Ընտրության ծավալահատակագծային լուծումներ

ՀՀ Աշխատանքի և սոցիալական հարցերի նախարարությանը պատկանող ՀՀ Երևանի մարզի կրթիկ համայնքի Չարենցի փ. թիվ 10/5 հասցեում գտնվող շենքը (պատմական Շենք) բաղկացած է 4 մասնաբաժիններից՝

- 1) 2 հարկանի հիմնական մասնաշենք՝ երկու մեկ հարկանի բաց կցակառուցվածքով,
- 2) 1 հարկանի մաշտառային մասնաշենք,
- 3) 1 հարկանի վարչական մասնաշենք,
- 4) այդ 3 մասնաշենքերը միմյանց միացնող մեկ հարկանի միջանցք:

Շենքը կառուցվել է 1970-ական թվականներին:

Հիմնական մասնաշենք

Հարկախոյունը՝ 2 հարկ:  
 Հասակագծում ունի ուղղանկյան տեսք:  
 0.00 կիլո համահարթեցման նիջից բարձր է միջինը 60մ:

Ընտրությունը երկայնական կողմ և լայնական կապող պատերով կառուց է:  
 Հիմքերը՝ ժապավենային քուտարեռնոց:  
 Ցունդը՝ բազալտե:  
 Արտաքին կողմ պատերը՝ 50սմ հաստությամբ սուժ քարի շարվածքով՝ արտաքինից սրբառայ:  
 Ներքին կողմ պատերը՝ 40սմ հաստությամբ սուժ քարի շարվածքով:  
 Ծածկերը՝ հավաքովի երեսունե կողմ անցքավոր սափերով:  
 Աստիճանները՝ հավաքովի երեսունե, մետաղական թեքանիմաների վրա:  
 Տանիքը՝ ցամաքեց, փայտե ձախերով աջտիջիչի ծածկով, հիմնականում լուռին բացարձակ:  
 Հիմնական մասնաշենքի երկու կողմին հատվածներում արևա են մեկ հարկանի բաց կցակառուցվածք:  
 Հարկերի բարձրությունը՝ 1-ին հարկ՝ H=3.2մ, h=3.0մ, 2-րդ հարկ՝ H=3.2մ, h=3.0մ:

Ճարտանախնի մասնաշենք

Հարկախոյունը՝ 1 հարկ:  
 Հասակագծում ունի ուղղանկյան տեսք:  
 0.00 կիլո համահարթեցման նիջից բարձր է միջինը 120մ:  
 Ընտրությունը երկայնական կողմ և լայնական կապող պատերով կառուց է:  
 Հիմքերը՝ ժապավենային քուտարեռնոց:  
 Ցունդը՝ բազալտե:  
 Արտաքին կողմ պատերը՝ 50սմ հաստությամբ սուժ քարի շարվածքով՝ արտաքինից սրբառայ:  
 Ներքին կողմ պատերը՝ 40սմ հաստությամբ սուժ քարի շարվածքով:  
 Ծածկերը՝ հավաքովի երեսունե կողմ անցքավոր սափերով:  
 Տանիքը՝ ցամաքեց, փայտե ձախերով մետաղաթիթեղա ծածկով, նոր վերանորոգված:  
 Հարկի բարձրությունը՝ H=3.6մ, h=3.2մ:

Վարչական մասնաշենք

Հարկախոյունը՝ 1 հարկ:  
 Հասակագծում ունի ուղղանկյան տեսք:  
 0.00 կիլո համահարթեցման նիջից բարձր է միջինը 180մ:  
 Ընտրությունը երկայնական կողմ և լայնական կապող պատերով կառուց է:  
 Հիմքերը՝ ժապավենային քուտարեռնոց:  
 Արտաքին կողմ պատերը՝ 50սմ հաստությամբ սուժ քարի շարվածքով՝ արտաքինից սրբառայ:  
 Ներքին կողմ պատերը՝ 40սմ հաստությամբ սուժ քարի շարվածքով:  
 Ցունդը՝ բազալտե:  
 Ծածկերը՝ հավաքովի երեսունե կողմ անցքավոր սափերով:  
 Տանիքը՝ ցամաքեց, փայտե ձախերով մետաղաթիթեղա ծածկով, նոր վերանորոգված:  
 Հարկի բարձրությունը՝ H=3.2մ, h=3.0մ:

Մասնաշենքերը միմյանց կապող միջանցք

Հարկախոյունը՝ 1 հարկ, բաղկացած 3 հարթության վրա որովհետև անսանձին մասնաբաժիններից:  
 Հասակագծում ունի ուղղանկյան տեսք:  
 0.00 կիլո համահարթեցման նիջից բարձր է 1-ին հատվածը՝ 60սմ, երկրորդ հատվածը՝ 120սմ, երրորդ հատվածը՝ 180սմ:  
 Ընտրությունը կարկասային կողմ և լայնական շրջանակներով կառուց է:  
 Հիմքերը՝ ժապավենային քուտարեռնոց:  
 Ցունդը՝ բազալտե:  
 Ծածկերը՝ հավաքովի երեսունե կողմ անցքավոր սափերով:  
 Տանիքը՝ որպես փայտե ձախերով մետաղաթիթեղա ծածկով, նոր վերանորոգված:  
 Հարկի բարձրությունը՝ H=3.2մ, h=3.0մ:



## Summary-Excerpt from the

Conclusion on the Technical Condition of the Complex Social Services Territorial Center  
Located at Charents str. 10/5, Artik community, Shirak Marz, Republic of Armenia

The examination was implemented by “HUBSHIN NAKHAGITS” LLC authorized company, license 14973, on July 7, 2017.

Visual examination revealed:

The examination of the building was implemented through the visual inspection of the bearing and covering structures revealing no impermissible cracks or deformations in both bearing and covering structures. Some cover slabs have been molded by rainfall, there are also decayed areas. The walls are wet, and the plaster has crumbled away in some areas. The pavement around the building is decayed in some places and missing in others.

### Recommendations

The following activities should be implemented at the future Artik CSSTC for the rehabilitation and renovation of the allocated premises:

- Demolish all types of partition walls in the building,
- Demolish the cover and roof layers up to the bearing constructions,
- Demolish all the floor layers of the first floor,
- Clear the walls from plaster, implement one-sided reinforced plaster over the external walls and two-sided reinforced plaster – over the internal walls, reinforce with metal mesh and stucco with sand/cement mortar not less than 5-6 cm thick,
- Reinforce the covering layers of the roof, recover the waterproofing and insulating layers of the roof,
- Repair the roof rafters and covers complete with organized water drainage system,
- Cover the walls with reinforced mesh and stack the stones fastening to the mesh,
- Recover the stones fallen out of the external side of the walls by a metal mesh, reinforce and restore,
- Lay a new concrete paving along the building perimeter and cover with asphalt.

### Conclusion

The building located at Charents str. 10/5 of Artik Community of Shirak Marz belonging to the RoA MLSA can be rehabilitated and renovated taking into consideration the activities proposed in this technical conclusion.

All the mentioned construction works should be implemented in compliance with the agreed design and acting construction norms in the prescribed manner.

Constructor-Expert

(signed)

A. Hovhannisyan



## Attachment 4. Records of Public Consultation

### ANNOUNCEMENT-INVITATION

To Open Public Consultation on Environmental and Social Management Plan of Rehabilitation of Premises for Artik CSSTC

Open public consultations on Environmental and Social Management Plan of Rehabilitation of Premises for Artik Complex Social Services Territorial Center (CSSTC) will be held on August 2, 2019, at 11:00 in the conference hall of the Municipality administration building at Azatutyun str. 1, Artik, Shirak Marz.

“**Social Protection Administration II Project**” Coordination Unit (SPAP II PCU) of the RoA Ministry of Labor and Social Affairs invites all the stakeholder physical and legal entities to participate in the consultations of this draft Project.

You can send your recommendations and observations through [infospap@mlsa.am](mailto:infospap@mlsa.am) electronic mail or submit by the following address: Office # 361, Government bld. 3, Republic Square, Yerevan not later than August 1, 2019.

Documents can be accessed on the website of the RoA Ministry of Labor and Social Affairs - <http://www.mlsa.am> as well as at the following address: Office # 361, Government bld. 3, Republic Square, Yerevan, tel.: 010 54 15 72.

“**Social Protection Administration II Project**” **Coordination Unit** (SPAP II PCU) of the RoA Ministry of Labor and Social Affairs.

### MINUTES OF THE PUBLIC CONSULTATION MEETING ON

#### THE REHABILITATION WORKS AND POSSIBLE ENVIRONMENTAL, SOCIAL AND ADMINISTRATIVE PROBLEMS OF ARTIK COMPLEX SOCIAL SERVICES TERRITORIAL CENTER (CSSTC)

Date 2.08.2019

Meeting duration: 11:00 - 12:00

After the official publication (<http://www.mlsa.am>, 25.07.2019) of the Armenian and English language announcement regarding the public consultation of the renovation works, as well as the Environmental and Social Management Plan of Artik Complex Social Services Territorial Centre (hereinafter CSSTC), a public consultation meeting was held in the conference hall of the Municipality administration building at Azatutyun str. 1, Artik, Shirak Marz with the purpose of raising awareness among the employees of the future CSSTC, their beneficiaries and other stakeholders by the Project Coordination Unit (PCU) of the joint Social Protection Administration II Project (SPAP II) of the RoA Ministry of Labor and Social Affairs and the World Bank. 38 stakeholders (including 31

women) actively participated in the public consultation meeting.

## AGENDA

1. The main changes related to the introduction of the Complex Social Services System in the social services system provided to the RoA population.  
Speaker – Vardan Gevorgyan – Social Protection Projects Implementation Specialist of SPAP II,
2. Introduction of possible problems related to the design-cost estimates and rehabilitation works of Artik CSSTC, as well as simultaneous implementation of everyday work activity of territorial services.  
Speaker – Samvel Harutyunyan – SPAP II Engineer-Consultant
3. Works aimed at the solution of possible environmental problems related to the establishment of Artik CSSTC.  
Speaker – SPAP II Environmental Specialist/Engineer Tovmas Tadevosyan.
4. Works aimed at the solution of possible unfavorable social impacts related to the establishment of Artik CSSTC.  
Speaker – SPAP II ME & Social Safeguards Specialist Nvard Mkrtchyan.
5. Questions and answers

Summary of the Public Consultation Meeting:

Vardan Gevorgyan, Social Protection Projects Implementation Specialist for SPAP II, introduced major changes aimed at the introduction of the Integrated Social Services System (ISSS) in the Republic of Armenia and the legal basis for their enactment. He also overviewed institutional changes undertaken upon introduction of ISSS.

Samvel Harutyunyan, Engineer-Consultant for SPAP II, described the scope of physical works to be undertaken for rehabilitation of premises for CSSTC office in Artik.

Tovmas Tadevosyan, Environmental Specialist/Engineer for SPAP II, introduced the draft Environmental and Social Management Plan (ESMP). He talked about environmental risks associated with the Project implementation and explained what measures will be taken to mitigate these risks. Particular attention was given to good construction practice to be used for avoiding nuisance of local residents during construction, because the work site is located within a densely populated area. It was noted that SPAP II Coordination Unit (PCU) will use services of the Technical Supervisor to monitor the implementation of all the mitigation measures in compliance with the ESMP. In case of violations, Technical Supervisor will report to the PCU and PCU management will take remedial action.

Nvard Mkrtchyan - Monitoring, Evaluation and Social Specialist of SPAP II, discussed social impacts expected from the operation of CSSTC. She explained the main principles of the provision of social services by CSSTC and the associated procedures. Ms.

Mkrtchyan covered possible social impacts of the rehabilitation works too and informed participants that once construction contractor is mobilized to the site, a board will be posted at this site displaying contact information of the works contractor, the client of works (MLSA), and the PCU. For grievance redress the MLSA hotline telephone number “114” is provided.

Meeting participants were given floor for questions and comments.

1. Social Protection Administration II Project Coordinator Vahagn Stepanyan was also present at the public consultation meeting in Artik and stressed that the Complex Social Services Territorial Center (CSSTC) is one of the key features of the Integrated Social Services System, which enables the process of meeting the needs of vulnerable groups in one place, for which sufficient conditions are created: building conditions, technical equipment and property base. At the same time, the reform will raise the level of social services, significantly reduce bureaucratic disruption and save time, enabling access to services for people in need both at the center and outside the center, and facilitate the transparency of the service delivery process.

2. Question – Mushegh Mkrtchyan – Head of Artik SATA (Social Assistance Territorial Agency)

In the result of integrating 4 territorial departments in one center will there be cuts in staff positions and in what format?

Answer – Vahagn Stepanyan

At present, structural changes are underway at the RoA MLSA, conditioned by which there will be changes in CSSTC staffs as well, but it is still too early to talk about the format.

Please see the list of participants and the photos of the meeting below:



N	Name	Institution	Position	E-mail/Telephone
1.	Yeranihi Kostanyan		Teacher	ekostanyan@mail.ru

**LIST OF PARTICIPANTS**

2.	Astghik Varagyan		Student	astx.varagyan@gmail.com
3.	Norayr Stepanyan	SATA	Senior specialist	
4.	Anahit Abgaryan	SATA	Leading specialist	
5.	Karine Madoyan	SATA	Leading specialist	k.karinka94@mail.ru
6.	Mushegh Mkrtchyan	SATA	Head of SATA	
7.	Gayane Aghakaryan	Marz administration	Senior specialist	
8.	Rafik Varagyan	Marz administration	Assistant to the Head	rvaragyan@gmail.com
9.	Avetik Knyazyan	Marz administration	Head of Dept.	
10.	Tatevik Aghakaryan	Marz administration	Senior specialist	tatev.aghakaryan@mail.ru
11.	Tigran Kakoyan	SATA	Leading specialist	
12.	Edgar Bznuni	SATA	Leading specialist	edgar.bznuni@mail.ru
13.	Tatevik Charchyan	Marz administration	Leading specialist	tatevik.charchyan@mail.ru
14.	Rafik Ghalioghlyan	Artik Utilities OJSC	Officer	
15.	Sona Araratyan	SATA	Social worker	
16.	Hermine Sahakyan	Marz administration	Social worker	hermine_s@mail.ru
17.	Lyudmila Bichakhchyan	Shirak Marz MSEA	Doctor-Statistician	
18.	Gohar Varagyan	SEA	Director	artik.ztk@mail.ru
19.	Elmira Yuzbashyan	SSS territorial dept.	Head of dept.	eyuzbashyan74@mail.ru
20.	Nare Murazyan		Unemployed	
21.	Nona Murazyan		Unemployed	murazyannona@gmail.com
22.	Nare Varagyan		Unemployed	nare.varagyan@mail.ru
23.	Anahit Stepanyan		Unemployed	
24.	Raisa Petrosyan		Unemployed	
25.	Argine Apoyan		Pensioner	argine.apoyan80@mail.ru
26.	Susanna Mkhitaryan		Pensioner	
27.	Sirvard Soghoyan		Pensioner	

28.	Velikhan Vardanyan		Pensioner	
29.	Valya Aghakaryan		Pensioner	
30.	Sofya Kocharyan	SSS territorial dept.	Senior specialist	
31.	Yelena Grigoryan		Pensioner	
32.	Susanna Ghelijoghlyan		Pensioner	
33.	Lusik Varagyan		Pensioner	
34.	Varduhi Baghdasaryan		Pensioner	
35.	Narine Hakobyan		Beneficiary	
36.	Aregnaz Aleksanyan		Cleaner	
37.	Gayane Arakelyan		Cleaner	
38.				

1.05.2019

**REKON**

Kegiatan Rekonstruksi dan Pemeliharaan Rutin (KRR) Jalan Perumahan di Kecamatan ...

No	Kategori Pekerjaan	Volume Pekerjaan	Spesifikasi	Satuan	Luas	Uraian Pekerjaan
1	Pekerjaan Persiapan					
2	Pekerjaan Persiapan					
3	Pekerjaan Persiapan					
4	Pekerjaan Persiapan					
5	Pekerjaan Persiapan					
6	Pekerjaan Persiapan					
7	Pekerjaan Persiapan					
8	Pekerjaan Persiapan					
9	Pekerjaan Persiapan					
10	Pekerjaan Persiapan					
11	Pekerjaan Persiapan					
12	Pekerjaan Persiapan					
13	Pekerjaan Persiapan					
14	Pekerjaan Persiapan					

15	Pekerjaan Persiapan					
16	Pekerjaan Persiapan					
17	Pekerjaan Persiapan					
18	Pekerjaan Persiapan					
19	Pekerjaan Persiapan					
20	Pekerjaan Persiapan					
21	Pekerjaan Persiapan					
22	Pekerjaan Persiapan					
23	Pekerjaan Persiapan					
24	Pekerjaan Persiapan					
25	Pekerjaan Persiapan					
26	Pekerjaan Persiapan					
27	Pekerjaan Persiapan					
28	Pekerjaan Persiapan					
29	Pekerjaan Persiapan					
30	Pekerjaan Persiapan					

31	Pekerjaan Persiapan					
32	Pekerjaan Persiapan					
33	Pekerjaan Persiapan					
34	Pekerjaan Persiapan					
35	Pekerjaan Persiapan					
36	Pekerjaan Persiapan					
37	Pekerjaan Persiapan					
38	Pekerjaan Persiapan					
39	Pekerjaan Persiapan					
40	Pekerjaan Persiapan					
41	Pekerjaan Persiapan					
42	Pekerjaan Persiapan					
43	Pekerjaan Persiapan					
44	Pekerjaan Persiapan					
45	Pekerjaan Persiapan					
46	Pekerjaan Persiapan					
47	Pekerjaan Persiapan					
48	Pekerjaan Persiapan					
49	Pekerjaan Persiapan					
50	Pekerjaan Persiapan					



Attachment 5.  
Waste Disposal Permission



**ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ  
ԱՐԹԻԿ ՀԱՄԱՅՆՔԻ ԴԵԿԱՎԱՐ**

Հայաստանի Հանրապետության Շիրակի մարզի Արթիկ համայնք,  
Ազատության հրապարակ 1, հեռ.՝ 374 44 52021, էլ. փոստ՝ artik.shirak@mta.gov.am, ինտ.կայք՝ www.artik.am

N 720

27.10.2018թ

**ՀԱՅԳՅՈՒՂՇԻՆՆԱԽԱԳԻԾ ԸՆԿԵՐՈՒԹՅԱՆ  
ՏՆՕՐԵՆ Վ. ՀՈՎԱՍՏՓՅԱՆԻՆ**

**Հարգելի պարոն Վ. Հովասափյան**

Ի պատասխան Ձեր 16.10.2018 թվականի ՎՀ-142 դիմումի տեղեկացնում եմ, որ շինարարական աղբի հեռացման վայրը գտնվում է Արթիկ քաղաքի վարչական տարածքի սահմանի հյուսիսարևմտյան հատվածում՝ նախագծվող օբյեկտից 3,3կմ հեռավորության վրա:

ՀԱՄԱՅՆՔԻ ԴԵԿԱՎԱՐ՝

Մ. ՎԱՐԱԳՅԱՆ

Կատարող՝ Աշխատակազմի քաղաքաշինության,  
հողօգտագործման և կոմունալ տնտեսության  
բաժնի պետ՝ Ս.Տեր-Կարապետյան  
0244-5-20-21

REPUBLIC OF ARMENIA  
HEAD OF ARTIK COMMUNITY

---

Artik Community of the RoA Shirak Marz  
Azatutyun square 1, tel.: 374 44 52021, email: artik.shirak@mta.gov.am, website: artik.am

N 720

27.10.2018

To: Mr. V. Hovasapyan  
Director of "HGSHN" LLC

Dear Mr. Hovasapyan,

In response to your letter VH-142, dated 16.10.2018, please be informed that the construction waste generated during the construction works at Artik CSSTC will be transported and disposed of at the north-western border of Artik administrative district - about 3,3 km away from the construction site.

Regards

signature

M. Varagyan

